

THE RING CYCLE: DAS RHEINGOLD

ANCILLARY EVENTS 相關活動

專題研討會 SYMPOSIUM 1

華格納的創作生涯

Wagner: His Life and Times

29-11-2014 Sat 2:30-5:30pm

香港中央圖書館演講廳

Lecture Theatre, Hong Kong Central Library

講者 Speakers

麥高德先生，香港管弦樂團行政總裁

盧景文教授，非凡美樂總監

史安祖先生，港樂首席單簧管

麥浩威先生，港樂首席小號

Mr. Michael MacLeod, CHIEF EXECUTIVE OF HONG KONG
PHILHARMONIC ORCHESTRA

Prof. Lo King-man, DIRECTOR GENERAL OF MUSICA VIVA

Mr. Andrew Simon, PRINCIPAL CLARINET OF HK PHIL

Mr. Joshua MacCluer, PRINCIPAL TRUMPET OF HK PHIL

專題研討會 SYMPOSIUM 2

《指環》的魅力

The Appeal of the Ring Cycle

13-12-2014 Sat 2:30-5:30pm

香港中央圖書館演講廳

Lecture Theatre, Hong Kong Central Library

講者 Speaker

劉靖之教授，香港大學香港人文社會研究所名譽研究員

Prof. Liu Ching-chih, HON RESEARCH FELLOW OF THE HONG KONG
INSTITUTE FOR THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES AT THE
UNIVERSITY OF HONG KONG

嘉賓討論 Panel Discussion

劉偉霖先生，樂評人

譚榮邦先生，民政局、康文署和香港藝術節協會屬下數個有關演
藝工作的委員會成員

Mr. William Lau, MUSIC CRITIC

Mr. Tam Wing-pong, MEMBER OF A NUMBER OF ADVISORY
COMMITTEES OF HOME AFFAIRS BUREAU, LCSD AND THE HONG KONG
ARTS FESTIVAL SOCIETY

專題研討會 SYMPOSIUM 3

細析《萊茵的黃金》

Exposition of Das Rheingold

24-1-2015 Sat 2:30-5:30pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

講者 Speaker

艾略特女士，西雅圖歌劇院教育總監

Ms. Sue Elliott, DIRECTOR OF EDUCATION OF SEATTLE OPERA

公開綵排 OPEN REHEARSAL

Jan 2015

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

研討會及公開綵排：免費入場，需預先登記

SYMPOSIUM AND OPEN REHEARSAL: FREE ADMISSION BY REGISTRATION

詳情 DETAILS: hkphil.org

音樂會前講座 PRE-CONCERT TALKS

22 & 24-1-2015 Thu & Sat 7:15pm

香港文化中心四樓大堂

Hong Kong Cultural Centre 4/F Foyer

講者 Speaker

阮妙芬女士，香港演藝學院聲樂系主任

Ms. Nancy Yuen, HEAD OF VOCAL STUDIES OF THE HONG KONG
ACADEMY FOR PERFORMING ARTS

音樂會前講座：免費入場

PRE CONCERT TALKS: FREE ADMISSION



首席贊助 Principal Patron



WAGNER

THE RING CYCLE DAS RHEINGOLD

《指環》四部曲之一《萊茵的黃金》



22 & 24-1-2015

Thu & Sat 8pm

香港文化中心音樂廳

Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$880 \$680 \$480 \$280

\$440 \$340 \$240 \$140 | 學生/長者
student/senior

相關活動

專題研討會 / 公開綵排 / 音樂會前講座

ANCILLARY EVENTS

symposia / open rehearsal
pre-concert talks

Illustration by Arthur Rackham (1867-1939)

梵志登 Jaap van Zweden
音樂總監 Music Director

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，香港管弦樂團為香港文化中心場地伙伴
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

華格納《萊茵的黃金》：權力與愛慾之爭

三位萊茵河仙子受眾神之王胡坦之命，一直守護萊茵河的黃金。尼伯龍根族的侏儒阿爾貝里希決定棄絕愛情，盜取河底的黃金，塑成賦予擁有者絕對權力的指環。另一邊廂，胡坦約定了巨人以萊茵黃金作為興建神殿瓦哈拉城的報酬，於是把阿爾貝里希手中的金指環奪回。一怒之下，阿爾貝里希詛咒金指環的擁有者。當胡坦無奈把指環交給巨人，巨人隨遭詛咒，慘被親兄弟殺死。現在胡坦獲得了瓦哈拉城，並率領眾神前往神殿，開展新的故事……

德語演出，演出時輔有中、英文字幕

WAGNER DAS RHEINGOLD: The story of power and lust

Three water-spirit maidens are guarding the hoard of Rhine gold put into their care by Wotan, the chief of the Gods. The Nibelung (dwarf) Alberich renounces love in order to steal the gold and fashion a magic ring from it. Wotan decides that the gold will serve as payment to a pair of giants who have built the new palace of the Gods, Valhalla. Wotan seizes the gold back from Alberich and passes it on to the giants. In revenge, Alberich lays a curse on the ring: whoever takes possession of it will perish. Wotan covets the gold and is reluctant to hand the Ring over to the giants, but when he does so the curse of the ring claims its first victim. The giants set on each other and one is killed. But Wotan now has his new Valhalla, and lead the Gods inside...

Performed in German, with surtitles in English and Chinese

華格納《指環》系列：精彩四年 WAGNER'S RING CYCLE: THE EPIC 4 YEARS WITH HK PHIL

"I would go to hear van Zweden conduct anything, anywhere."

Andrew Patner, *Chicago Sun Times*

梵志登 Jaap van Zweden 指揮 conductor

- 現今國際古典樂壇最炙手可熱的指揮家之一
- 權威雜誌《音樂美國》2012年度指揮家
- 與世界頂尖樂團合作，包括維也納愛樂、柏林愛樂、倫敦交響樂團、芝加哥交響樂團及克里夫蘭樂團
- 現任港樂及達拉斯交響樂團音樂總監
- One of today's most sought-after conductors
- *Musical America's* Conductor of the Year 2012
- Works with prestigious orchestras including the Vienna Philharmonic, Berlin Philharmonic, London Symphony, Chicago Symphony and Cleveland Orchestra
- Currently Music Director of the HK Phil and Dallas Symphony



Matthias Georne
as WOTAN



Michelle DeYoung
as FRICKA



Anna Samuil
as FREIA



Kim Begley
as LOGE



Charles Reid
as FROH



Oleksandr Pushniak
as DONNER



David Cangelosi
as MIME



Deborah Humble
as ERDA



Peter Sidhom
as ALBERICH



Kwangchul Youn
as FASOLT



Stephen Milling
as FAFNER



Eri Nakamura
as WOGLINDE



Aurhelia Varak
as WELLGUNDE



Hermine Haselböck
as FLOSSHILDE

信用卡購票 Credit Card Booking 2111 5999 www.urbtix.hk | 票務查詢 Ticketing Enquiries 3761 6661 | 節目查詢 Programme Enquiries 2721 2332

全日制學生、60歲或以上、殘疾及綜援受惠人士：半價（額滿即止；此折扣不可與其他優惠同時使用） Full-time students, citizens aged 60 or above, people with disabilities and CSSA recipients: 50% off (with quota; this discount cannot be used in conjunction with any other offers) | 青少年聽眾計劃：會員45折、同行成人9折（每種折扣只限兩張） Young Audience Scheme members: 55% off; accompanying adults - 10% off (max. 2 tickets per discount category) | 港樂會：會員85折 Club Bravo members: 15% off | 團體優惠（只限正價門票）：10-19張9折、20張或以上8折 Group Booking (standard tickets only): 10% off 10-19 tickets; 20% off 20+ tickets 其他折扣優惠及視線受阻座位資訊請參閱港樂網頁 Refer to www.hkphil.org for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines | 主辦機構保留更改節目及表演者而不作事先通知或退票的權利 Programme and artists are subject to change without notice or refund | 敬請準時，遲到人士將不能進場 Please be punctual - latecomers are not admitted | 招待六歲或以上人士 For ages 6 or above | 音樂會長約2.5小時，不設中場休息 Concert runs for approx. 2.5 hours without interval



追蹤港樂
Follow the HK Phil on



現於城市售票網發售
Available at URB TIX now

www.hkphil.org

